



CARNEVALE A TELVE - 2010



Processo alla Vecia Cati

INSTALLAZIONE IMPIANTI
TERMODROSANITARI
PECORARO IGOR
TELVE (TN) - Cell. 347 9661257

L'Associazione Ecomuseo
del Lagorai
ringrazia tutti gli sponsor
per la sensibilità dimostrata
nel sostenere l'iniziativa

LOI
L'EL
Accoppiature di Alice Marazotti

**COOPERATIVA
AGRICOLA TELVE
SPACCIO CARNE**

**elettrauto
TRENTIN DIEGO**

**Bar
Birrateria
Telve**
di Balch Marina
e D'Aquino Andrea
Tel.
0461 766 024
Via Pretoria, 1
Telve Vals. (TN)

Loc. Ensegua - 38050 SCURELLE (TN)
Tel. e fax 0461 763 353

**AGRICOLTURA e
Alimentari VINANTE**
Telve - Valsugana TEL. 0461 766076

**PIETRO
AGOSTINI**
Pregevolità e tradizione nella ceramica
Via 18 Settembre, 38 - CARZANO (TN)
Tel. e fax 0461 759000 - cell. 347 9661257

ESSEGI S.N.C.
di Capra Sergio & C.
VENDITA, MONTAGGIO E ASSISTENZA
PORTONI RESIDENZIALI E INDUSTRIALI,
MANUALI E AUTOMATICI,
CANCELLI STANDARD E ARTISTICI
Via Villa, 33 - CARZANO (TN) - cell. 348932365
www.essegi.it

**LE
ROSE**
RISTORANTE
Via 18 Settembre, 35
38050 Carzano (TN)
Tel. 0461 766 177
Prenotazione gradita
Chiuso il lunedì

**Osteria bar
la casina**
di D'Aquillo Francesco s.n.c.
Località Aquacalda - Telve (TN)

Il Buongustaio
di C. Masi Sarnaglia
Alimentari e Tabacchi
Piazza Venezia, 13
Levico (TN)
Pane Latte e Dolciumi
Piazza Vecchia, 15
Telve (TN)
Servizio a Domicilio

Bar Panorama
Telve

**LITO
delta**
PER LA
PRECISIONE

BONELLA
Via Bazzoli, 7
38050 TELVE VALSUGANA
tel. 0461 766297

**IMPRESA EDILE ARTIGIANA
Vinante
Eliseo & C. s.n.c.**
Vicolo S. Giovanni, 17
Tel. 0461 766460
38050 TELVE VALSUGANA (TRENTO)
cell. 335 7763070

COMIN
38050 TELVE VALSUGANA (TN)
INGROSSO TEL. 0461 766097 - NEGOZIO TEL. 0461 777006

**PAOLO
STROPPA
COSTRUZIONI S.R.L.**

RIPARAZIONI E VENDITA MACCHINE AGRICOLE
Perozzo & Girardelli snc
Officine Carzano (TN) - Tel. 0461/752131

Allianz Bank
Financial Advisors
Promotori Finanziari
Calvino Alessandro - Calvino Antonino
Rigano Franco
Borgo Valsugana

**SALOME
NOVA
DIMENSIONE**
Emanuela Trentini
Via 3 novembre, 32 - Tel. 0461 768137 - 38050 Telve di Sopra (TN)

PENTA DATI
CONTABILITÀ - PAGHE - REDDITI

Bar piazza Vecchia
di Capra Patricia
Telve

**RISTORANTE
MALGA**
"nel cuore del Trentino"
Val Calamonte
Telve Valsugana
Tel. 0461/760461
Aperto tutto l'anno
Giorno di chiusura: martedì

**AZIENDA AGRICOLA
CAPRA CORDIANO**
CARZANO

**IMPRESA EDILE
FRANCESCHINI CESARE**
CARZANO

**FATA
ASSICURAZIONI**
MAURIZIO AGOSTINI
VIALE CITTÀ DI PRATO, 23 - BORGO VALSUGAN

hanno collaborato

COMUNI DI TELVE, TORCEGNO, TELVE DI SOPRA E CARZANO
GRUPPO GIOVANI DELL'ECOMUSEO DEL LAGORAI
CORI PARROCCHIALI DI CARZANO, TELVE DI SOPRA E TELVE
CORO LAGORAI
FILODRAMMATICA TELVE
ORATORIO DON BOSCO DI TELVE
GRUPPI ALPINI DI TELVE, TORCEGNO E TELVE DI SOPRA
GRUPPI PENSIONATI DI TELVE, TORCEGNO E CARZANO
PRO LOCO DI TELVE E TORCEGNO
SCI CLUB TORCEGNO-RONCHI
BANDA FOLKLORISTICA DI TELVE
GRUPPO FANTI DI TELVE
CASA DEI PIOVEGHI DI CARZANO
GRUPPO GIOVANI DEL PUNTO CULTURA DI CARZANO
COMITATO PALIO DI SAN GIOVANNI DI TELVE DI SOPRA
GRUPPO STRIE DEL SASSO ROTTO
GRUPPO RAGGIO DI TELVE
GRUPPO DONNE DI CARZANO
GRUPPO ADOLESCENTI DI TELVE
GRUPPO GLI AMICI DELLA MONTAGNA DI CARZANO
ASSOCIAZIONE FIGLI DELLE STELLE DI CARZANO
VIGILI DEL FUOCO DI TELVE, TORCEGNO E TELVE DI SOPRA
MUSEO DEGLI USI E COSTUMI DELLA GENTE TARENTINA DI S. MICHELE
BIBLIOTECA PUBBLICA COMUNALE DI TELVE
CROCE ROSSA ITALIANA DI ZONA
POLIZIA LOCALE

IL CARNEVALE IERI E OGGI NELL'ECOMUSEO DEL LAGORAI

Dalla notte dei tempi e a ogni latitudine, l'uomo festeggia l'inizio della primavera mascherandosi a Carnevale che è il tempo del grottesco, della satira, degli scherzi, dei piaceri e del ballo...

È il tempo del disordine, del capovolgimento dei valori e del livellamento delle classi sociali, ma anche del desiderio di rinascita di un uomo nuovo, di un mondo nuovo.

Nel passato, nei nostri paesi venivano dedicate al Carnevale sfilate di maschere, maccheronate, feste in piazza e, di sera, gruppi di giovani mascherati andavano di casa in casa. Anche oggi i nostri bambini, che amano le trasformazioni, in genere si mascherano volentieri e con fantasia, girano per le vie mostrando i loro travestimenti, lanciando coriandoli e ottenendo in cambio caramelle e grostoli.

A Telve il Carnevale ha una lunga tradizione e ci è stato tramandato nei festeggiamenti in recite satiriche, che alternavano dialetto e italiano a seconda delle esigenze della rima, scritte dai nostri poeti **Luigi Ferrai** (*Gigliotti dei Crestani*) e **Roberto Spagolla**. Umilmente riprendiamo le loro maschere processando, al posto del **Beco**, la **Vecia Cati** (*forse simbolo del Potere?*).

Per maggior comprensione ci sia permessa qualche nota introduttiva.

Nei tempi antichi ogni peccato commesso dal singolo o dalla comunità veniva riversato dal grande sacerdote (ogni riferimento al nostro don Antonio è puramente casuale) sul capo di un agnello, il così detto **capro** (*beco*) **espiatorio** che, carico dei peccati altrui, veniva poi sacrificato sugli altari agli dei, i quali accettavano il sacrificio e perdonavano il popolo. Naturalmente tutti continuavano a commettere, di generazione in generazione, sempre le stesse colpe e ciò accade anche ai giorni nostri.

La prima rappresentazione della **Vecia Cati** avvenne a Telve nel febbraio del 1925, a ridosso della Prima Guerra Mondiale. Il **Comitato Pro Divertimento** tenne pure nella piazza Grande, allora chiamata piazza Regina Elena, lo scherzo *Leva in massa dei nati 1848-49-50 pel combattimento contro il caroviveri*.

Dopo 85 anni i sentimenti delle persone sono ancora gli stessi: si continua a lottare per la pagnotta... e si ha ancora voglia di divertirsi. Riprendiamo così la maschera della **Cati** per investire lei della parte del **capro espiatorio** che per Telve è il **beco espiatorio**, considerato che "*Bechi*" è il soprannome dato dai Valsuganotti agli abitanti di Telve.

Gli avvenimenti che hanno ispirato la satira sono quelli avvenuti negli ultimi tempi in loco e portati a conoscenza, di molti o di pochi, attraverso la cronaca semiseria del "giornale" di piccolo paese: quello del pettegolezzo, della maldicenza, delle dicerie e delle dispute nei bar.

I RESPONSABILI DELLA FESTA

El pubblico: Carzaneri, Traozeneri, Telvati, Telvedesorati e tutti gli altri

Quei che i ha scritto: Cesarina, Annamaria, Maria Grazia, Sergio, Tullio, Flavia e i soliti ignoti*

Quei che i recita: Filodrammatica Telve e altri

I ha preparà la coreografia: Alpini di Torcegno, Strie del Sasso Rotto, le Pro Loco

Quei dela cambusa: Alpini e Fanti di Telve, Anziani dei quattro paesi e cuochi volontari

Quei che organizza: Ecomuseo del Lagorai, Oratorio don Bosco, le Assessore alla cultura

I ne le sona: Banda Folkloristica

I ne le canta: Nello e i suoi cantanti in rappresentanza dei Cori parrocchiali di Telve, Carzano e Telve di Sopra e del Coro Lagorai e piccolo gruppo musicale

Paga le spese: tutti i permalosì

El presenta: Gianluca

El costo de sto libreto: *Tuto quel che volè pagar
Che el ricavo el deve ndar
A sta festa che faron ncora,
Almanco 5 euri tirei fora!*

BANDO DI CATTURA



*Chi l'ha vista la Vecia Cati?
Portatela e sarete premiati*

**Se zerca proprio la Vecia Cati
L'è a l'origine de tanti misfati,
Par el processo zerchèla tuti
Doveni e veci, bei e bruti
Carzaneri
Traozeneri
Telvati e
Telvedesorati
Come sempre tuti d'acordo saron
Par far su en fogaron
Senza storie e senza bale
Portaron la Vecia in tribunale
In piazza a Telve par Carnevale**

* Dato che il dialetto è una lingua parlata e non scritta, gli autori si sono ritenuti liberi nell'uso della grafia dialettale del testo e se ne assumono la completa "responsabilità"

MANIFESTO DEL PROCESSO



Carnevale a Telve 2010

***Ordine e disciplina
Vaccino contro la suina
Sto anno Comuni e associati
I brusara la Cati***

PROGRAMMA DELLA FESTA

Torcegno ore 13.15 - Cattura della Vecia Cati in piazza Maggiore

Telve di Sopra ore 14 - Presa in consegna del carro con la Cati in piazza

Telve (località al Ponte) ore 14.30 - Affidamento della Cati alla delegazione dei Telvati

Telve piazza Maggiore ore 15 - Irruzione dei Carzaneri e "Processo alla Vecia Cati"

A seguire grande festa con spaghetтата e grostoli

Il copione del processo sarà distribuita (contributo minimo di 5 euro) durante la festa

PROCLAMA DELLE STRIE DEL SASSO ROTTO E DEI BOSCAIOLI DI TORCEGNO

Streghe

Traozeneri Telvati

Carzaneri e Telvedesorati

Son le Strie del Sasso Rotto

E avon senti en quarantaoto

De fretta e furia avon piantalà de disnar

Par scoprir cosa che se drio a combinar

Vardè quante che son

Insieme fon en figuron
Con capei, bastoni e mantele
Vardemo fora proprio bele
Dovè dir che semo carine
Molto meio dele veline
Ma cosa vedelo i nostri oci?
La Cati ciapà da sti bamboci?
Noe no volon la so cattura,
De difenderla no gavon paura
Par noe l'è na bona sorela
E a chi la toca, ghe riva na stèla
No l'è colpevole de gnente
La ga el sguardo da inozente
Al processo volon accompagnarla
Par fermar chi che vol brusarla!

Boscaioli

Bravi! Avè ciapà la Cati
Porteghela ai Telvati
Porteghela do adesso
Che i ghe farà el processo
Con en giudice de fama
Che l'è quel che noe se brama
E do avvocati illustri
Quasi meio dei nostri
E ghe sarà l'acusa e anca la difesa
Volon le robe giuste, no se varda la spesa
El cancelier el marca e pò el controla
Parchè la verità l'è proprio una sola
Visto e considerato, sentì ogni parer
Son zerti che chi deve, farà el sò dover
Speron che i la condane e pò ma sì brusar
Insieme a tuto el male che l'è sta bona a far

PRESA IN CONSEGNA DELLA CATI A TELVE DI SOPRA

Tutti

Alto là
Situ ti la Vecia Cati?
Parchè donon acusarte de tuti i nostri misfati!
Scomincia ti con quel capelo
Che ti si anca pu belo
Conteghe su le nostre storie
Che de sicuro no l'è bele glorie

Scolta mò questa
Ti che te si na bruta bestia,
Mi me ricordo l'altro dì
Che te m'è aggredi:
A Nadale avon magnà luganeghe e paneton,
E te n'è begà che avon lassà sporco el taolon

Beh, in quanto a voe gazeroni
Che de la sede e de Laos-ceto volè esser paroni,
In realtà dovaria esser tuto a metà
Anca la campagnola no l' avè contà

Adesso che te parli de Laos-ceto
Se volon ndar su a sbevazar
A quatro comuni dovon domandar
Pensa ti che el cesso
I Telvati no i ne l'ha mai concesso

Ma no sta contarghe solo le nostre beghe
E scominzion a parlar dele altre seghe!
Pensa par esempio al Palio
Che par far vinzer tuti i ani la solita via
L'ha volù nventerse n altro percorso e no pensarghe mia

E la Pro Loco? Par ndar tuti i ani in gita da qualche parte
Bison vinzer al loto e metter i schei da parte
El prete vecio par esempio? Schei nol ghe n'aveva
Ma pur de ndar a corer tuto el tempo el ghe meteva

Varda quei del Gruppo anziani che par no slargar le arte
I duga tuti i dì a carte
Ma forsi i gavaria anca reson
Pitosto che ndar al bar a far en gran balon

E quei del Consorzio?
I ha pensà de far laori par ndar al campo co la Ferrari
Invenze de ndar a pie a darghe da beber ai filari
I ha fato su muri coi sassi da scogliera
Ma l'era meio se i se beveva na bicera

Ma quele pu bele te le digo mi
El sindaco nte sti vinti ani de legislazion
L'ha fato na rivoluzion
Pensa che el voleva quasi sfaltar la strada che va in Ede
Invenze che quele del paese

E par no parlar de la scola
El l'ha fata tuta nova,
El g'ha dito ai Televedesorati
"Dovè meterve a far tosati
Parchè se no i sera i batenti
E no ghe da star contenti"

Adesso po' che ghe le elezion
Vardon chi che se bina insieme sto rebalton

L'è meio che la portégghi via sta qua
Se no gavon da processarla qua
E no l'è la so storia
L'è meio che restonti con la nostra vacca vittoria

Secondo mi le meio la porchetta
E ... forza nde a Telve de gran fretta
Se no i scominzia la guera dei sassi
E ne toca far bruti assi

Tutti

Avanti co la Cati se no i diventa tuti mati



IL PROCESSO

PERSONAGGI DEL PROCESSO

- presentatore
- presidente del tribunale
- pm o pubblico ministero
- avvocato difensore
- cancellieri
- Vecia Cati o (capro espiatorio)
- boia esecutore della sentenza, incappucciato a significare che può essere chiunque l'esecutore della condanna a morte

Canzone ***Gira in vale na bruta vecia***

Presentatore El na nsegnà sti ani
Gigioti dei Crestani
Almanco a Carnevale
Far en fasso de ogni male
Vecia Cati, Vecia Cati
Dà giudizio a sti Telvati
Dà castegne ai Traozeneri
Dà profumi ai Carzaneri
Anca ai Telvedesorati
Che i se gode come mati
Entri la corte

Presidente Scoltème tuti, è rivà el momento
Ghe don inizio al procedimento
L'avvocato Purganti l'è l difensor
Se l vol farne tanto onor
Le qua a nostro consumo e uso
L'è n principe del buso

Difesa Principe del Foro, del Foro
Permetta o illustre Presidente
Popolo tutto qui presente
Ch'io difenda da tanti oscuri fati
La qui presente signora Cati

Accusa Presidente, mi son qua
vui saver la verità
vui saver le robe e i fati
par brusar la Vecia Cati

Presidente Ste tuti atenti, el mondo el ne varda
Dal Brennero a Trento a Riva del Garda
Giustizia i vol dal processo nostran
N'ha dato na man
Na siora da Milan

Accusa Senza soldi, con gran afani
Avon passà sti ultimi ani
Dimostrerò chi è l'imputato
Ognun di noi sarà vendicato
A Telve i è for de testa
I scambia el luni par la festa

Na siora da Milan
è Mariarosa Del Buono, che
ha seguito il corso di for-
mazione dal quale è nato il
progetto "Processo alla
Vecia Cati"

Regna grande confusion
Se se speta en rebalton
Se svizina el tempo fatale
De rinovar el Consiglio Comunale
Alle urne, alle urne, miseri noi!
Col fanatismo del dì de ncoi
Chi che ride, chi che piande
Chi che tira, chi che spande
Chi la fa tele mudande
Chi che beve, chi che magna
Chi l'è contento, chi se lagna
Vui saver chi g'ha reson
Se Spagolla oppur Rigon
Salte fora, qua de fato,
Chi che sarà sto candidato

Difesa

Ghe de quei e non i è pochi
Che se crede zime e i è solo zochi
Altri i è pieni de se stessi
E in pratica i è solo fessi

zochi pezzi di legno - testoni

Cati

No se vede en bel doman
Baia el lever e scampa el can
Cervi bechi e anca tori
I ha tacà i cazadori

Difesa

Che con armi e archibugi
I s'è salvai tei so rifugi
Schützen vigili e alpini
I è scampai oltre i confini

Cati

Dove togaronti i nostri esponenti
Ve lo digo chiaro for dai denti
In Val Gardena a Ortisei
Là i li fa de legno par pochi schei

Difesa

I è burattini ma ciò non toglie
Almanco quei i è senza moglie

Accusa

I è senza anima l'è naturale
I balla de Quaresima e a Carnevale
Telvati comprène na dozzina
O gaveo cossi poca mosina?
Fè la spesa na volta tanto
Voe ridarè e mi me la canto

Canzone	La Vecia Cati	
Difesa	I altri i ve pela, sti farabuti, Tra tasse tessere e contributi, Ho sempre dito pan al pane No ste crearve dele grane Vardè che no se sa mai Ndarè ncontro a seri guai	
Accusa	Giampi vol vender spuma e coca cola Caramele e tiramola El gà el banco de marmo fin El vende tuto for che el vin Giampi Andrea e la Marina I ha promesso stamattina “Noe son stufi ndaron via È diventà en babilio sta biraria”	babilio ospizio per vecchi
Difesa	I so clienti par cortesia No i fuma pù in biraria Così Andrea co la Marina I spaza cicoti tuta la matina	
Accusa	Ala Cooperativa i vende la so roba E i giuta solo quei che sgoba I aumenta el consumo locale Intanto i radopia el capitale	
Cati	Le so luganeghe e i scodeghini Le è par palati soprafini Mi qualche volta en magno massa Ma no me par de esser grassa	
Accusa	Pochi caffè in piazza Vecia Solo fast-lunch senza sporcar na tecia Bele e bionde le è le tose No le è par gnente mparmalose	fast-lunch pasti veloci
Difesa	En momento, sior procurator, Vui parlar mi, son el difensor La Sportiva, ma sonti mati? Taca a far bei risultati	
Canzone	Ritornello pro Cati	

Torcegno

(Legge il suo proclama)

La Vecia vardéla, vardéla tuta
L'è senza soldi e pitosto bruta
Con l'arte e con l'ingano
L'è vivesta medo ano
Con l'ingano e co l'arte
L'ha vivesto l'altra parte
Scoltè atenti e composti
Qua ve parlo de fati nostri
Fati de l'ano ormai voltà via
La colpa l'è sempre de sta stria
Prima de tuto là sul San Piero
L'era sule antene e no ghe mpareva vero
La voleva che reste el vecio segnale
No la voleva decoder par el digitale
Arente là soto, vezin ale pale,
La parte de legne el custode forestale
A ocio el l'ha stimae
Poche e mal smissiae
La vol na centrale su par el Zejo
Ma i Traorzeneri i sa quel che l'è mejo
La pulver savè la dà laoro
Ghè chi che la snasa par aver decoro
In giro ghè sempre qualche borseta
El cassoneto l'è là che el la speta
Se pò le strade l'è pena spazae,
Passa ela, e le è bel che mboazae
Co se nvia en laoro, credeme, ma sì,
Vanti scominziar la vol ch'el sie finì
Nissun che fa torti, tuti i subisse
Son brava dente, son come le bisse
Tante ncor l'è le storie, ma pien l'è el vaso
Mi qua finisso lè meio se taso
Ala luce dei fati testè narati
Condannè pur la Vecia Cati

pale ripetitori televisivi sul
colle di San Pietro

borseta borsa di immon-
dizie, abbandonata

Telve di Sopra *(Legge il suo comunicato)*

Mi son Telvedesorato
Fao anca mi en comunicato,
In nome del diritto,
Insieme a tuti, fon sto delito
Par conto nostro l'è quasi mejo
Negarla te na boia do tel Zejo
Se par azidenti la se la cava

La bruson, con noe no la è sta brava,
L'è sta vista sul pu belo
Passar sula strada nova de Castelo
L'ha tacà de sguazi e temporai
E le nostre fadighe mpareva boai
E noe soto sempre a laorar
Par colpa sua sempre tribular
L'ha fato piander le nostre tose
Che l'è diventae tute invidiose
De zerte femene con tanto de petorale
Che mpar baloni da molar de Carnevale
E i nostri veciofi par veder pù da vizin
I ha magnà for conti e tacuin
Bruta vecia ti te aprofiti
Parchè i t'ha promesso dei diritti
Ti vol beverne tuta l'acqua mora
No te lason passar, pitosto te fon fora
Noe son i paroni dela nostra montagna
Centraline volon ala Poza dove che se magna
La voleva far sua Casabolenga
Non ci son santi che tenga
Anca se con qualche nevegà
A rebaltar el barco l'ha provà
L' ha stizà i Traozeneri nostri vizini,
L'ha ga fato piantar ziese sui nostri confini,
Che sul pù belo i se sente paroni de tuto
I vol ciapar la Ziolina, tòrnela de bruto
Gavon grossi problemi da afrontar
Gavon poco tempo, dovon laorar,
De sta bruta situazion
Ga colpa ela, sacranon,
La vol scampar, ciapéla,
Copéla Telvati, l'è sempre quella
Che ne tormenta tuti
Che ne fa comportar da farabuti

Canzone ***Ritornello contro la Cati***

Carzano *(Legge il suo editto)*
Varda là la Cati, pora vecia
N'altra volta toncà ta secia
No sta lamentarte, no minaciar
Noe Carzaneri te volon salvar
I bechi de Telve i se sente i pù forti

Perciò no se conta i mili e pù torti
 El nostro bon sindaco bravo a capir
 Qualche bel rospo el ve ha fato ngiotir
 Ah, ve se tolta anca qualche rivinzita
 Che no ne piega anzi ne inzita
 Volemosse ben, rispeta el vizin
 Parlemone sora an goto de vin
 Tuto bele parole mi digaria
 Che en colpo de vento el se porta via
 La Vecia Cati no l'è dele pù bele
 Ma v'altri, sora la vostra, gavè n'altra pele
 Co la Maso Energia fra Telve e Scurele
 Eh sì, n'avè roto par ben le scudele
 Ma la vostra ingordigia no la v'ha ripagà
 La Monte Giglio avanti l'è ndà
 E voe che ve ritenè aministratori veri
 Saveghi pur che el Maso l'è ncor dei Carzaneri
 La pora Cati no la centra gnente
 Penseghe de pù col cor e la mente
 La vecia Casina na volta l'era nostra
 Com'ela che dopo l'è diventà vostra?
 I ha tanto tramà, tanto fogà
 Che anca el confin i ha n poco spostà
 Par el zimitero ve se nrabiai come en mostro
 Gavè da saver che medo l'è ncor nostro
 Anca el saltèro el se lamenta
 Le legne robae le lo tormenta
 No l'è de sicuro la Vecia Cati
 Che fa sparir i nostri borati
 Anca le tose de Telve, varda caso,
 Ghe piase ndar dò verso el Maso
 Com'ela che i bechi i ha perso el so fiuto
 Saralo che i paraboratoli i le ncanta col liuto?
 Tra scherzi e risae le robe le avon dite
 Anca se par zerti no le sarà gradite
 Ne guston i grostoli, no i è nvelenai
 Ghe bevon sora adesso pù che mai
 El tempo el passa e le ferie el guarisse
 Lassè star la Vecia, che no la patisse
 Sempre co la Cati ve la tolè
 Vecia e sfinia, morta la volè
 Inveze noe Carzaneri par sta volta
 La Vecia Cati la volon assolta
 Adesso v'ho dito el me pensiero

Se volè felo pur sto mis-cero
Però se brusè el vostro paese
Ve tagnè i dani e paghè le spese
Tirate, Vostre Eccellenze,
Le inevitabili conseguenze
El me consiglio ve l'ho dato
Compermeso, che me la bato

mis-cero affare

Presidente Ma no! Resti pure
Perché tante paure
No se va for del seminario
Se no domando visita al veterinario
Voglio sentire il parere della scienza
Prima di emettere la sentenza
Vui dal publico saver
Se i fasoi i fa ncor el so dover

Difesa Sior giudice, gò i dati del fato
Questo nol costituisce alcun reato
Credo signori miei
Che la Cati l'è senza schei
Anzi ho costatà coi me oci
Che la è poreta come i pioci

Accusa L'era ela in piazza Duomo
Che ha ferì quel poro omo
La ga roto el naso e i denti
Fato perder i sentimenti
E se lu en po' el se ncazza
La ga colpa la veciazza

Cati Tuti el perdona el Cavaliere
Anca mi e le me giaretiere
Go tanti ani e tante buganze
Ma lu nol fa tante lagnanze
Dovene e vece, rifate e brute
El se le porta a casa tute

buganze geloni

Difesa Se po' co la cultura
Che l'è en dono de natura
La Cati la se la cava

Accusa Bison dir che l'è pù brava
Par girar el film de Ciso
Quanto hai spento de preciso?

Purtroppo è morto anca el regista
E la pelicola se l'è poco vista

Difesa

No, no dovè ncolpar la Cati
Se lo fe, se scellerati
Par Marcello l'è sta na mana
La ga giutà su in Valpiana
E tel prossimo film Dario Baldi
El ghe dà la parte de Anita Garibaldi

Marcello e Dario Baldi
registi del film "Ciso"

Accusa

Con sorpresa e a man zanca
L'ha aumentà i mutui in banca
L'è brutta da far paura
el lifting l'è l'unica cura

lifting intervento estetico

Difesa

E a Telve par sta ocasion
Ghè n'estetista a so dispozion

Accusa

Basta Cati, de ti ghe n'ho en goso
T'ho vista st'autuno con en bel toso
Ala Silvana ti ghè dito (presidente del Circolo pensionati di Telve)
"El to Franz l'è el me preferito"
Dove ghetu la creanza
Dei pensionati roter l'adunanza!
Ti si en tipo massa invadente
La te vol copà la presidente
Le stà la stria a far dispeti
La gà roto le bale anca ai preti:
Scampà don Franco, tuti in procession
A compagnarlo in Val de Non

ghe n'ho en goso
(gozzo) ne ho abbastanza

Cati

E don Antonio el stae dentro col naso
Se no da Roma gen don Tomaso
Basta parlar russo, romeno e croato
El fae le prediche solo in telvato
Stop alle case ITEA
A Villa Danna ghe vol na moschea
Così i musulmani parà via dai svizzeri
I togarà la tessera dei sizzeri

sizzeri Schützen

Accusa

Ma sì, ai Tromboni invece de en glorieta
Insieme i farà en minareto
Difesa
I Telvati no i bada a spese
Se la Cati la gà ste pretese

Tromboni/glorieta
capitello di via Aurora a
Telve

Accusa Dela Befana l'ha fato en gran dispeto
L'ha giàzà l'acqua e roto en rubineto
A don Antonio ghe vegnù le suanele
L'oratorio l'è da rifar e vode le scarsele

suanele sudorazione
improvvisa data da ansia
o preoccupazione

Difesa Zenè tranquilli, cari tosati,
No l'è colpa dela Cati
Grazie a Berti che mastega amaro
Tuti insieme ghe metaron riparo
La risolve ela i difizili problemi

Accusa Campa cavallo che noe non son scemi
E adeso lasseme che ve lo dighe
No la ga rispeto par le nostre fadighe
Dala Slovenia la rabia 'ha portà ai animai
Che a spese nostre i va vacinai

Arringa della difesa

L'è proprio vero quel che i dir adesso
Bison compatirla, la ga en complesso
E no considerarlo saria brutto
Salvon-la invezze e donghe aiuto
Capir dovon le frustrazion
So popà l'era en ciucheton
Bison perdonarghe anca le crisi
Là avù genitori duri e divisi
Dovon soportar sereni e soridenti
l'è sta strapazà dai so parenti
Tuto considerà ghe vegnon incontro
Così eviton agitazion e scontro

Canzone ***Ritornello contro la Cati***

Arringa dell'accusa

Vedo cari i me tosi
Che de darghe fogo se tuti bramosi
La n'ha roto i sentimenti
Quei che, ten zerti momenti,
en poco tondi, come i oci,
i va fin do, soto i denoci
Alora avanti se fae la tortura
Che a noaltri non la fa pù paura
I cavei la se straza, la strende i denti
Tuti i sente i so lamenti

No par far politica
Ma la situazion l'è critica
Par nissuni l'è en mistero
Anca l'euro nol val che zero
El comune zerto nol sbaglia
A darghe ai schützen la mitraglia
El sindaco, se sa, el gà sta passion
Par i alpini ghe volarà el canon

Difesa

Domando ncor la parola
Voe se busiadri e morì dala gola
I Strignati i giura de esser sempre famai
I vol i so ossi fumegai
Ora in italiano lo voglio dire
Così anche Taddia mi può capire
Per il coraggio che hai dimostrato
Sarai sciolta da ogni reato
Anzi il tuo nome sarà onorato
Eccola a lei signor magistrato
E tu nobile tribunale
Il tuo verdetto non sia fatale
Signori giurati, Vostra Eccellenza
Usate per Cati molta clemenza

Taddia Taddia Vincenzo
che parla ancora italiano,
nonostante i quarant'anni
di residenza a Telve

Canzone

Ritornello pro Cati

Presidente

Prego, la parola en momento
Ho leto tuto su sto argomento
Ho controllato l'incartamento
Per scrupolo e per dovere
Sentiamo del popolo il parere
In Italia e in Valsugana
Ho consultà tuti, sta settimana

Testi delle interviste "pro e contro la Cati"

Le so robe le è tutte a posto
al pù prove i cristeri a basso costo
Ma se proprio volè, provè coi scurloni
Dottor Walter Bailoni

La so salute l'è a prova di fuoco
Suposte e pirole le conta poco
Mi consiglio con gran passion
De pezo e larese en fogaron

La Vecia la perde el pelo
Ma non el vizio
In fede me firmo
Scotton Maurizio

Tutte bugie, sono innocentista
La farmacista

Mi par difenderla scrivo na riga
Perché me par na bela figa
Anca mi, son convinto innocentista
El dottor Ballista

Sentia la Giunta, noe la copon
El sindaco Franco Rigon

Se la brusè no son contrario
El segretario

Par mi l'è lo stesso
Farla arrosto o pur a lessò
El messo

No ghe dubbio:
Alla Vecchia sia dato fuoco
Le Pro Loco

Al rogo al rogo,
No con petrolio o benzina,
Ma con na seca fassina
I pompieri

Se la brusè ve fon el verbale
La Forestale

Ghe sonemo gratis al funerale
La banda comunale

Se la ga schei tele scarsele
Vegnon noe a farghe la pele
I Scurelati

Se ve sta sul goso la Catina
Gavon noe la ghiliotina
I Castarnovati

Se se boni de restaurarla
Ve pagon le spese
I scapoli del paese

No ste badarghe ai scapoli
Che i è volubili
Le nubili

Bruciatela,
Forse dopo Mariagrazia sarà solo moglie mia
Vincenzo Taddia

Prima voria farghe en ritrato
Con quel bel mantelo de lana
La Tullia Fontana

Alora ... bruséla,
E no ste far tanto can-can
Le done de Carzan

Noe vegnon a spazar quel che resta
I clienti del bar da Gresta

Demela a mi la pora veceta,
La fao corer in bicicletta
Enrico D'Aquilio

Parchè brusarla, l'è cossita bella
Campestrini Ornella (presidente dell'Associazione Ecomuseo del Lagorai))

Bela? A mi no me par
Ma proprio brusarla no l'è da far
Mi no son d'acordo
Ma cosa feo?
La Valentina de l'Ecomuseo

La podaria vegner bona
Come energia alternativa sora an cuerto
Dalsasso Marco e Pecoraro Alberto

A me non piace per niente
Clara De Boni dirigente (dirigente dell'Istituto Comprensivo Centro Valsugana)

Ma assèla viver la sarà na peste,
Ma la è pù brava dele nostre maestre
I popi delle scole elementari

Mandéla a scola a Telve
Ghe trovaron en banco
Maestro Franco

E parchè no a Traozen?
Da noe la staria pù ben
Le maestre di Torcegno

Vardè che soto soto
La è bona come el pan
Paola Furlan (sindaco di Torcegno)

A l'ospedale mi ghe zerco en letin
Dino Trentin (sindaco di Telve di Sopra)

Par salvarla me mari farà quel che l pol
Flavia Degol (first lady di Carzano)

Mi denuncio la so invadenza
E digo che la manca de prudenza
Mi no ghe passo la man
La Piera Degan (ex assessore alla cultura di Carzano)

Ostreggheta, gondoeta
Difendo anca mi la Vecia Cati!
Brusarla? No sarè mia mati
Noe son Telvati
Ai masi de Carzan, ma par el rogo
No ve don na man
Cinzia Oddi l'assessora de Carzan che la parla venesian

Se volè ve la basno tel me mulin
Dai masi de Carzan,
Tonin

Non mi interessa un cazzo
Ex presidente Marrazzo

Bruciatela, vi diamo una mano
I monsignori del Vaticano

Anca se vecia, la lède tanto
E questo l'è sicuro n vanto,
Noe no saron zerto i sicari
I bibliotecari

Mi tel coro la togaria
Ma la è stonà sta Vecia stria
Allora il rogo sia approntato
Fulvio Ropelato (maestro del Coro Lagorai)

Mi me par che la cante benon
E anca se vecia la fa n figuron
Con ela mi ndaria anca a zonzo
Antonio Gonzo (segretario del Coro Lagorai)

Mi n'ho curà tanti de stonati
Ghe farò bater magari i piati
Mi gò davvero orecchio fino
El maestro Bernardino

Se la brusè mi son contento,
Però ocio al'inquinamento
Fabio Dalledonne (sindaco di Borgo)

Se volè, par voe lo fon,
La smaltimo su al Zaccon
Vincenzo Sglavo (sindaco di Roncegno)

Se è confezionata bene, ve lo dico,
Ve la vendo all'EuroBrico
Domiziano Paterno

Avete organizzato una bella cosa
Da Milano, Mariarosa (formatrice del corso proposto dall'Ecomuseo)

Ma sarà solo un fuoco di paglia?
Riccardo Trentinaglia (osservatore esterno del corso proposto dall'Ecomuseo)

Io sono per il processo breve,
E allora attenti voi Trentini,
Avvocato Niccolò Ghedini

A casa nostra la ospitiamo,
Altre vecchiette noi aiutiamo
Mettetevi la mano sul cuore
Le suore

Noe son pacifici par natura
E la veciota no la ne fa paura
Con noe ai campeggi la porton
Con ela e i popi ne diversion
Coparla? No gavon el coraggio
El Gruppo RagGio

Presidente In nome del beco e del Carnevale
In nome dei doveni e dei contenti
In nome dei osti e altri esercenti
Sentite tutte le malelingue
Sentita la difesa del Foro
Esaminà le prove e consultà i ati
Condanno a morte la siora Catì!
Al rogo mediante el fogo
E se dopo brusà, ancor la se remena
Tre sc-iopetae seche ta schena

Presentatore Adesso che fogo ghe don ala stria
Ogni tristezza mandaron via
Alegri staron par tuto l'anno
Fora dai pie ogni malano
Proceda el sior boia ai so doveri
E insieme a ela bruse i pensieri
Che sti ultimi ani han soportato
Tuta la dente e ogni Telvato
Da qua in avanti no ghe sarà pù dispiazeri
I quatro paesi no i se toghe pensieri
Ghe l prete e l'Ecomuseo del Lagorai
che ne tegnarà tuti tacai

Il coro **Marcia funebre**



CANZONI DEL PROCESSO

RITORNELLI

autore *Nello Pecoraro*

1) *Vivace* → *contro Cati*

Dàghe, dàghe, dàghe

Buta la tasa, tasa, tasa (rametti di abete)

Fin che la cose, cose, cose

Fin che la vecia la è fumegà

Brùsa, brùsa, brùsa

La vecia mata, mata, mata

CoSi la paga, paga, paga

Tuto quel male che l'ha combinà

2) *Tranquillo (valzer)* → *pro Cati*

La vecia Cati a mi la me fa n po' de pena

Femena come le altre che gà bona lena

Ma no vedé che no l'ha combinà proprio gnente ?

L'è solo la zente che la vol sistemar

LA VECIA CATI

(Brùsala, brùsala)

autori Nello Pecoraro e Cesarina Ferrai

**Qua! Tuti pronti e anca pu atenti
Parchè ghè pan pa i nostri denti
A Carnevale se son pu scaltri
Femo baldoria anca coi altri**

**RIT Brùsala brùsala la Vecia Cati
 Lìgala ligala coi sogati (corde)
 Sì, la ga colpa de tuti quei dani
 Che disonora i nostri paesani!**

**La Vecia Cati... ma no la fa gnente
In verità la è inozente!
I valsuganoti i brusa la vecia
Parchè coSita i lava la fecia (classe sociale infima)**

RIT Brùsala brùsala la Vecia Cati...

**E quei paesani che sa meio rider
L'è anca ver... i sa meio viver
Alora almanco a Carnevale
Fon su en faSo (fascio di legna) de ogni male!**

RIT Brùsala brùsala la Vecia Cati...

GIRA IN VALE NA BRUTA VECIA

autori Nello Pecoraro e Paolo Pecoraro

Gira in vale na brutta vecia
Che la sbàte anca i piéti (mammelle)
E po' coti leSi in tecia (teglia)
Resta poco de quei bechi

Co la toSe e i rafredori
Orecchioni e alergìe
No i pol gnente sti dotori
L'è la pèdo dele strìe

RIT Gira gira la Vecia Cati
Pa i cormi (rioni del paese) **del paese**
Stemo atenti noe macachi (poco intelligenti)
Che la porta tante spese
Gira gira la Vecia Cati
De lidopera (giornata lavorativa) **e le feste**
Ghe va in medo tuti quanti
La ne aSa te le peste

Tante volte a Carnevale
Par infamia o par rapina
La mpareva finìa male
L'è tornà pedo de prima

Gira intorno na brutta vecia
E scampar da la so ira
No ne resta che far festa
Fin che l'aria se respira

RIT Gira gira la Vecia Cati...

MARCIA FUNEBRE PER LA CATI

autore Nello Pecoraro

La Vecia Cati (Va ben?!)

La va sul rogo (Va bon?!)

E con quel fogo

La plebe contenton

Va ben ?! (Va bon?!)

La pora Cati (Va ben?!)

La va sul rogo (Va bon?!)

E co sto fogo

La farsa finiron...

Ne vedaron

Stano che gen

Va ben?!

Va bon?!



Proiezione del pluripremiato film di Michele Trentini

“3 carnevali e 1/2”

prodotto dal Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina
di San Michele all'Adige e proiezione di un filmato
del 1984 del Fondo Vinante relativo al

“Processo alla Vecia Cati”

Giovedì 4 febbraio 2010 - ore 20.30

Sala riunioni della biblioteca di Telve



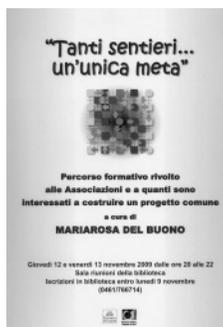
L'Ecomuseo del Lagorai è un ente comunale riconosciuto dalla Provincia Autonoma di Trento con deliberazione della Giunta provinciale del 26 ottobre 2007.

La gestione del servizio ecomuseo è affidata alle quattro amministrazioni comunali di Carzano, Telve (Comune capofila), Telve di Sopra e Torcegno le quali hanno stipulato con la PAT una convenzione decennale per garantire la funzionalità e l'esistenza di questo servizio. Il braccio operativo dell'Ecomuseo è costituito dall'Associazione Ecomuseo del Lagorai di cui fanno parte, oltre agli amministratori dei quattro paesi, i rappresentanti delle Associazioni di volontariato e degli operatori economici.

Le attività proposte finora sono di carattere espositivo (attraverso la realizzazione di mostre e serate tematiche), di ricerca (alla scoperta di itinerari luoghi e personaggi), di pubblicazione di testi e mappe e di coinvolgimento delle realtà territoriali.

Sito www.ecomuseolagorai.eu

Locandina del corso di formazione dal quale è nato il progetto del Carnevale a Telve 2010 con il "Processo alla Vecia Cati"



 <p>giorn. Riccardo Buffa e Franco Battisti <small>conf. Soc. a Diritto L.V.A. 0208913 0220</small></p> <p>Borgo Valsugana (TN) - via F. Rordignon, 2 - tel. 0461 753633 fax 0461 756616 - E-mail: ufficio@studiotecnico.it</p>	 <p>Rifugio "Passo Manghen"</p> <p>Località Passo Manghen Castello Molina di Fiemme cell. 347 8564172</p>	 <p>BURLON IMPRESA DI COSTRUZIONI</p>
<p>RISTORANTE BAR "Alle Betulle" s.n.c. <small>di Gian Battista e Maria Dea</small></p>  <p>Loc. Mase Samardelli, 6/C 38050 Torcegno (Trento) tel. 0461 760700 0277000000000000</p> <p>FORCHETTA D'ORO 1993</p>	 <p>Materiali edili Piastrelle</p> <p>Daniele Ferrai dir. 0461/753208 cell. 3357613754</p> <p>Sistemi costruzione a secco</p>	 <p>WORLD COLOR QUALITÀ ESPERIENZA PROFESSIONALITÀ</p> <p>APPARECCHI - RISTRUTTURAZIONI RUCALDI PITTURE EDILI - STUCCO VENEZIANO</p> <p>Moser Dario Cell. 333 3157057</p> <p>WORLD COLOR S.N.C. di Moser Dario e C. Via Cassin n° 23 38050 Selve T/I tel. e fax 0461 78 63 56 Cell. Fax e P.fax n° 0467310393</p>
 <p>STUDIO TECNICO ASSOCIATO Gian. Gianmario Manno e Giove Felice Gagliardi</p> <p>Via Paradiso, 5 - 38050 Telve Valsugana (TN) Tel / Fax 0461 766 401</p>	 <p>TROTICOLTURA CORADELLO GRAZIANO</p> <p>vendita al dettaglio e all'ingrosso</p> <p>Località fontane Telve di Sopra Tel. 0461/752923 - Ab. 0461/752923 Orari dalle 8 alle 9 dalle 16 alle 17</p>	 <p>APETTRICA di Alberto Pecoretti e C. s.n.c.</p> <p>IMPIANTI ELETTRICI CIVILI ED INDUSTRIALI - DOMOTICA - IMPIANTI FOTOVOLTAICI</p> <p>Via A. Moro, 6 - 38050 TELVE (TN) tel. e fax 0461 766673 e-mail: info@apettrica.com i.f.p. tel. 5067894022</p> <p>Alberto Pecoretti 333 7054222 p.l. Marco Dalvenero 349 8325713</p>
 <p>FARMACIA Dott. Teso</p>	<p>ESTETICA d'Autore</p> <p>di Rosi Monika & dal Cason Laura s.n.c.</p> <p>Telve Valsugana (TN) via Salubio, 1 Tel. 0461-766090</p> <p>ESCLUSIVISTA REVIVRE GERMAINE S. CARPUCINI</p>	 <p>Rivoluzione.it SYSTEM INTEGRATOR</p>
<p>TERMO IDRAULICA</p>  <p>GIANARIN GIACOMO</p>	 <p>MACELLERIA PALÙ</p> <p>di Palù Silvio</p>	 <p>Zanetti Bortolo e Baldo s.n.c.</p> <p>Via A. Degasperi, 15 - 38050 Telve (TN) Tel. e Fax 0461 766063 Cell. Fax. 0461 81002021</p> <ul style="list-style-type: none"> LATTONERIA CARPENTERIA IN FERRO
<p>STUDIO ASSOCIATO DI ARCHITETTURA Arch. Leopoldo Fogaratto Arch. Bruno Battisti</p> <p>38050 TELVE VALSUGANA (TN) Via Don Rizzoli, 29 - Tel. 0461/767084 Partita I.V.A. 01366870226</p>	 <p>PIETRA CENTRO</p> <p>CENTRO PIETRA di Sartori Omar e Ropelato Oscar Loc. Ensegua (Z.A.) tel 0461 782092 fax 0461 780640</p>	 <p>Vacanze in Baiba</p> <p>Week end in Baiba Holidays in an Alpine Style</p>
<p>RUSCARPENTERIA</p> <p>di Pecoraro Lidio & Ferrai Enrico</p>  <p>Zona Artigianale, 1 tel. 0461/766317 Telve (Trento) cell. 3355497538</p>	 <p>PECORARO Riccardo</p> <p>VENDITA E MONTAGGIO INFISSI - PORTE INTERNE PORTONCINI BLINDATI</p>	<p>Birreria "Sottosopra" Carzano</p>
<p>SEVEGNANI LUCIO Forniture e posa porfido - Carzano -</p>	 <p>KREUZSPITZE Sti Mountaivceering Equipment</p> <p>www.kreuzspitze.com</p> 	 <p>FAMIGLIA COOPERATIVA LAGORAI s.r.l.</p> <p>FAMIGLIA COOPERATIVA LAGORAI 38050 RONCEGNO (TN) - Piazza Montebello, 9</p>

L'Associazione Ecomuseo del Lagorai ringrazia tutti gli sponsor per la sensibilità dimostrata nel sostenere l'iniziativa

